



5 de diciembre de 2017

(17-6707)

Página: 1/4

**Conferencia Ministerial
Undécimo período de sesiones
Buenos Aires, 10-13 de diciembre de 2017**

Original: inglés

DISCIPLINAS SOBRE LA REGLAMENTACIÓN NACIONAL

OBSERVACIONES DE LA INDIA SOBRE EL TEXTO DE LOS COPATROCINADORES RELATIVO A LAS DISCIPLINAS SOBRE LA REGLAMENTACIÓN NACIONAL (WT/MIN(17)/7; WT/GC/190)

La siguiente comunicación, de fecha 5 de diciembre de 2017, se distribuye al Grupo de Trabajo sobre la Reglamentación Nacional, el Consejo del Comercio de Servicios, el Consejo del Comercio de Servicios en Sesión Extraordinaria, el Comité de Negociaciones Comerciales y el Consejo General, a petición de la delegación de la India.

1 INTRODUCCIÓN

1.1. Los proveedores de servicios, especialmente los de los países en desarrollo Miembros, se enfrentan a numerosas dificultades a la hora de cumplir las complejas reglamentaciones nacionales establecidas por los países desarrollados Miembros. A ese respecto, queremos hacer especial hincapié en las trabas con que tropiezan las personas físicas que prestan servicios en jurisdicciones extranjeras. Instamos a los copatrocinadores a recordar las disciplinas relativas al sector de la contabilidad que elaboró el antiguo Grupo de Trabajo sobre los Servicios Profesionales (GTSP).

1.2. En consecuencia, hemos entablado un diálogo constructivo con los proponentes en torno a la elaboración de disciplinas sobre la reglamentación nacional, de conformidad con la letra y el espíritu del AGCS. Solicitamos a los copatrocinadores que recuerden lo siguiente:

- i. las observaciones introductorias pormenorizadas que formuló la India en la reunión del Grupo de Trabajo sobre la Reglamentación Nacional (GTRN) celebrada los días 2 a 4 de octubre de 2017, que figuran en el documento RD/SERV/146;
- ii. las propuestas de texto de la India conjuntamente con la justificación de los cambios propuestos en el texto refundido que presentaron los proponentes (JOB/SERV/268), que figuran en el documento RD/SERV/145;
- iii. las observaciones pormenorizadas de la India sobre el texto refundido revisado que presentaron los proponentes (JOB/SERV/272), que figuran en el documento RD/SERV/149.

1.3. Emprendimos el proceso de buena fe y también presentamos sugerencias sobre el texto (basadas en la labor sustancial realizada anteriormente en el marco del GTRN) que deberían haber sido aceptables para los proponentes. Sin embargo, el último texto revisado de los proponentes, que figura en el documento WT/MIN(17)/7 de fecha 1º de diciembre de 2017, no aporta claridad en muchos ámbitos en los que se había solicitado ni incluye disposiciones que son esenciales para nosotros.

1.4. Lo que sigue son nuestras observaciones concretas sobre el texto de los copatrocinadores relativo a las disciplinas sobre la reglamentación nacional (WT/MIN (17)/7; WT/GC/190):

2 SECCIÓN RELATIVA A LAS DISPOSICIONES GENERALES

2.1. En nuestra opinión, el formato y la estructura actuales no se ajustan al mandato establecido en el párrafo 4 del artículo VI del AGCS. El mandato se refiere a la elaboración de disciplinas sobre cinco esferas específicas, a saber, las prescripciones en materia de licencias, los procedimientos en materia de licencias, las prescripciones en materia de títulos de aptitud, los procedimientos en materia de títulos de aptitud y las normas técnicas, y no a la autorización y los diversos temas desarrollados por los proponentes. A nuestro parecer, los proponentes están intentando elaborar disciplinas temáticas sobre la "autorización", que en realidad está comprendida en el párrafo 3 del artículo VI del AGCS. Tenemos muy claro que el mandato de negociación está contenido en el párrafo 4 del artículo VI, no en el párrafo 3 del artículo VI. En el párrafo 3 del artículo VI se establecen obligaciones bastante claras de informar al solicitante de la decisión relativa a su solicitud y, a petición de dicho solicitante, facilitar, sin demoras indebidas, información referente a la situación de la solicitud. Aparte de estas dos obligaciones, no hay otras disciplinas ni un mandato relativo a disciplinas sobre la autorización. El problema no se resuelve dando una definición de autorización. Por lo tanto, consideramos que no podemos aceptar el enfoque actual de los proponentes, que no se ajusta al mandato del párrafo 4 del artículo VI del AGCS.

2.2. También es lamentable que los proponentes no hayan considerado útil incluir definiciones de las cinco esferas del mandato, a saber, las prescripciones en materia de licencias, los procedimientos en materia de licencias, las prescripciones en materia de títulos de aptitud, los procedimientos en materia de títulos de aptitud y las normas técnicas, cuatro de las cuales se acordaron anteriormente *ad referendum*.

2.3. Creemos que debemos retomar la importante labor llevada a cabo para elaborar los informes del Presidente de 2009 y 2011 sobre la reglamentación nacional.

3 SECCIÓN RELATIVA A LA ADMINISTRACIÓN DE LAS MEDIDAS

3.1. Como se ha aclarado en la sección anterior, estamos convencidos de que el alcance de las disciplinas relativas a la autorización puede ser mucho más amplio que el mandato establecido en el párrafo 4 del artículo VI del AGCS, e incluso diferente de ese.

3.2. También es lamentable que los proponentes no hayan incorporado ninguna de las sugerencias de la India sobre el *Reconocimiento*, que se basaban en los textos de 2009 y 2011 sobre la reglamentación nacional. Las disciplinas sobre las prescripciones en materia de títulos de aptitud son esenciales para garantizar a los profesionales extranjeros un acceso comercialmente significativo. Ante la ausencia de disciplinas significativas desde el punto de vista comercial en el ámbito de las prescripciones en materia de aptitud, las disciplinas sobre la reglamentación nacional tendrán un valor insignificante para los proveedores de servicios de la India y los proveedores de servicios de otros países en desarrollo y los PMA con un interés específico en el modo 4. Si repasamos la historia de las negociaciones sobre la reglamentación nacional, recordaremos que los Miembros de la OMC negociaron disciplinas sobre la reglamentación nacional en el sector de la contabilidad (contenidas en el documento S/L/64) en 1998. De hecho, antes el GTRN se llamaba Grupo de Trabajo sobre los Servicios Profesionales (GTSP). Este hecho nos recuerda de manera sangrante cuánto nos hemos alejado del mandato deseado y previsto y la absoluta falta de voluntad de enmendarnos.

4 SECCIÓN RELATIVA A LA INDEPENDENCIA

4.1. Los copatrocinadores no han logrado convencernos de la importancia y el valor añadido de su propuesta sobre la independencia. La propuesta parece tener muchos flecos y carece de una base sólida y convincente. En concreto, no somos capaces de comprender la diferencia entre la propuesta de los copatrocinadores y las obligaciones de "imparcialidad" del párrafo 1 del artículo VI del AGCS, por un lado, y el concepto de "funcionamiento independiente" del párrafo 18 de los textos del Presidente de 2009 y 2011, por otro.

5 SECCIÓN RELATIVA A LA TRANSPARENCIA

5.1. Solicitamos a los proponentes que se remitan de nuevo a las propuestas de texto de la India que figuran en el documento RD/SERV/145 que no se han tenido en cuenta. Cabe mencionar las siguientes cuestiones fundamentales:

- i. En nuestra opinión, la publicación en uno de los idiomas oficiales de la OMC debe constituir un importante valor añadido. Tomamos nota de las reservas formuladas por algunos Miembros sobre esta cuestión y valoramos sus preocupaciones. Esta disposición también comportará dificultades para la India, puesto que muchos estados y gobiernos locales de la India tienen sus propios idiomas y dialectos locales. Con todo, consideramos que esta propuesta es muy valiosa. Sea como fuere, en el marco del Acuerdo sobre Facilitación del Comercio (AFT) todos hemos asumido esta obligación.
- ii. Por lo que respecta a la cuestión de los mecanismos para responder a las consultas de los proveedores de servicios, no podemos aceptar el debilitamiento de la obligación que impone el AGCS a los países desarrollados de establecer "puntos de contacto" mediante las disciplinas sobre la reglamentación nacional en nombre de las limitaciones en materia de recursos. El párrafo 1.3 no es particularmente útil cuando la nota 5 debilita claramente las obligaciones de los países desarrollados dimanantes del párrafo 2 del artículo IV del AGCS.
- iii. Por lo que respecta a la "oportunidad de formular observaciones e información antes de la entrada en vigor", solicitamos a los proponentes que mediten sobre las propuestas de texto y las sugerencias que hemos formulado en el documento RD/SERV/145.

6 SECCIÓN RELATIVA A LAS NORMAS TÉCNICAS

6.1. Formulamos una propuesta concreta sobre las normas técnicas basada en el texto del Presidente sobre la reglamentación nacional (véase el documento RD/SERV/145); los proponentes no la han considerado suficientemente merecedora de ser incluida.

6.2. Una vez más, no somos capaces de entender por qué, de las cinco esferas objeto del mandato del párrafo 4 del artículo VI, los proponentes solo han incluido una sección aparte para las normas técnicas. ¿Las demás esferas objeto del mandato no tienen importancia suficiente para que se elaboren disciplinas específicas? Estas preguntas no han obtenido respuesta de los proponentes.

7 ELABORACIÓN DE MEDIDAS

7.1. El texto actual, tal como está formulado -de hecho, a nuestro juicio, cada uno de los apartados a), b) y c) del párrafo 6.1- refleja una total distorsión del mandato del párrafo 4 del artículo VI del AGCS y es totalmente inaceptable. En síntesis:

- i. en relación con el apartado a) del párrafo 6.1, la competencia y la capacidad de suministrar un servicio deberían constituir la principal consideración a efectos de los criterios objetivos y transparentes, como prescribe claramente el AGCS; por otro lado, el texto de los proponentes incluye referencias a condiciones irrelevantes y ajenas a la cuestión relacionadas con la salud y el medio ambiente;
- ii. las repercusiones de los apartados b) y c) del párrafo 6.1 para el mandato del párrafo 4 del artículo VI del AGCS no están claras;
- iii. por lo que se refiere a la prueba de necesidad, la India admite que hay un mandato y nuestra sugerencia está claramente recogida en el documento RD/SERV/145. Por desgracia, los copatrocinadores han estimado que no es suficientemente digna de consideración.

8 SECCIÓN RELATIVA AL GÉNERO (EMPODERAMIENTO ECONÓMICO DE LAS MUJERES)

8.1. La India ha sostenido que, si bien respalda firmemente la igualdad de género en todas las esferas, no puede estar de acuerdo con los proponentes en que el género es una cuestión

relacionada con el comercio que se puede abordar de manera fructífera mediante las disciplinas sobre la reglamentación nacional.

9 SECCIÓN RELATIVA AL DESARROLLO

9.1. Resulta decepcionante que los proponentes hayan distorsionado por completo el contenido de la propuesta de texto de la India en materia de desarrollo y que lo hayan debilitado convirtiéndolo en una cláusula de "máximo empeño" sobre el trato especial y diferenciado para los países en desarrollo. Nosotros habíamos propuesto que no se exigiera a los países en desarrollo que aplicaran esas disciplinas por un período de [x] años, pero ahora la propuesta reza que los países en desarrollo "podrán" retrasar la entrada en vigor de determinadas disposiciones varios años. Este enfoque del trato especial y diferenciado no es aceptable para la India.

9.2. También observamos que no se han incluido nuestras propuestas sobre la reducción de los derechos administrativos a los proveedores de servicios de países en desarrollo Miembros y el establecimiento progresivo/gradual de nuevos procedimientos y prescripciones en materia de licencias, procedimientos y prescripciones en materia de títulos de aptitud y normas técnicas en los sectores de servicios y modos de suministro de interés para las exportaciones de los países en desarrollo Miembros. Creemos que estas propuestas son útiles y solicitamos a los proponentes que reconsideren nuestras sugerencias basadas en los textos del Presidente de 2009 y 2011 sobre la reglamentación nacional.

9.3. También es lamentable que los países desarrollados no parezcan sinceros en cuanto a la prestación de asistencia técnica a los países en desarrollo y los PMA, como se desprende claramente de las cláusulas de máximo empeño del párrafo 7.3.

10 LABOR FUTURA

10.1. Hemos entablado un diálogo franco y constructivo con los proponentes de las disciplinas sobre la reglamentación nacional en el marco del AGCS. La India formuló sugerencias sobre el texto (contenidas en el documento RD/SERV/145) y presentó observaciones pormenorizadas (contenidas en el documento RD/SERV/149) en un esfuerzo por salvar las profundas discrepancias que existen en esta esfera. No obstante, hemos comprobado que en el texto revisado que han distribuido los proponentes no se han incluido esas sugerencias ni se han aclarado cuestiones que había planteado un gran número de Miembros, entre ellos la India y el Grupo Africano. Por lo tanto, es bastante evidente que este enfoque no dará lugar a ningún resultado o conclusión fructífero en la Undécima Conferencia Ministerial.

10.2. Mantenemos con firmeza nuestra convicción de que las cuestiones relativas a la reglamentación nacional tendrán escasa o ninguna repercusión en el comercio de servicios a menos que también se adopten medidas concretas para abordar las numerosas dificultades a las que se enfrentan las personas físicas, en particular las de los países en desarrollo, a la hora de cumplir los complejos regímenes reglamentarios de los países desarrollados en el ámbito del reconocimiento de los títulos de aptitud.

10.3. Otro ámbito de enorme importancia para promover el comercio de servicios tiene que ver con las "*medidas en la frontera*" relacionadas con la entrada para el movimiento de profesionales. La iniciativa de la India sobre la facilitación del comercio de servicios era un paso en esa dirección con miras a ofrecer una base amplia para examinar todas las cuestiones del comercio de servicios de manera equilibrada y holística. Debido a las profundas discrepancias entre los Miembros, no puede haber ningún resultado en materia de reglamentación nacional en la Undécima Conferencia Ministerial. No obstante, proponemos que haya un programa de trabajo posterior a la Undécima Conferencia Ministerial sobre los servicios bien estructurado, que incorpore algunos elementos de la propuesta de la India para la facilitación del comercio de servicios, en particular los relacionados con el modo 4, así como disciplinas sobre la reglamentación nacional según figuran en los informes del Presidente de 2009 y 2011. Se trata de algo esencial para los países en desarrollo y los PMA con un interés específico en el modo 4. Creemos que esa sería la mejor vía para hacer avanzar el programa de servicios en Ginebra.